

裁军谈判会议

CD/PV.1036
23 August 2006

CHINESE

第一〇三六次全体会议最后记录

2006年8月23日星期三上午10时20分
在日内瓦万国宫举行

主 席：安东·平特先生(斯洛伐克)

主席：我宣布裁军谈判会议第 1036 次全体会议开幕。但是在本次会议通常的议程开始之前，我谨宣读下列声明：“昨天，我们深感悲痛地获悉俄罗斯航空公司的一架飞机在顿涅茨克附近失事，致使 170 人丧生。我谨代表裁军谈判会议对死者家属和俄罗斯联邦政府表示最深切的哀悼。”

现在我开始今天上午的工作计划。根据斯洛伐克担任主席期间的拟议工作大纲，裁谈会将开始对题为“军备透明度”的议程项目七开始有重点、分阶段的辩论。首先我致开幕词。

军备透明问题是今年会议期间分阶段讨论的最后议程项目。在这方面，我谨强调指出，尽管这是最后一个项目，但却不是最次要的项目。

让我简单地介绍这一议题，以便概述这一议程项目演变过程中的一些要点。我希望，你们在这两天的讨论中所提出的见解将能帮助裁军谈判会议、也可能帮助大会进一步完善对这一概念的理解，以此减少相互间的误解或误会，使世界变得更加安全。

目前观点中的“军备透明”理念最初是 1980 年代形成的，当时联合国大会以一些方式将其作为建立信任的总过程中的一项内容。大会在裁军审议委员会的建议下于 1988 年核准了关于建立信任的具体准则，以期加强国际和平与安全，并促进军备限制和裁军的进程。这些努力及随后的一切努力于 1991 年导致了联合国大会第 46/36 L 号决议的通过。联合国会员国请联合国秘书长建立并维持一项普遍而无歧视的常规武器登记册。此外，各项决议请裁军谈判会议审议武器过度集结并威胁稳定这两项相互牵连的问题，拟定切实的方式，在具有军事用途的高技术转让，以及大规模杀伤性武器方面提高公开性和透明度。裁军谈判会议响应这一项要求，于 1992 年任命了一位特别协调员，任务是就这一问题的所有方面开展咨询协商。根据这些协商，裁谈会通过了一项关于执行第 46/36 L 号决议的组织安排问题的决定，在 1993 和 1994 年指导了军备透明特设委员会的工作。委员会工作的报告构成了裁谈会 1993 和 1994 年提交大会报告的一部分内容。但是，对于军备透明特设委员会的授权期限产生了歧见，从而阻止了裁军谈判会议在 1995 年及其后重新建立这一委员会。

此后，裁谈会决定任命一位处理议程项目七，即“军备透明”问题特别协调员，其任务是“征求各成员国意见，确定如何处理与该项目有关问题的最佳方式”，据此，裁谈会便再次正式地审议了这一问题。特别协调员在 1998 年 6 月 25 日第 799 次全体会议和 1998 年 8 月 27 日第 805 次全体会议上提交了报告。

从此以后，军备透明度问题在联合国框架内持续地得到深入探讨。在这方面，我极为荣幸地欢迎阿根廷副外长罗伯托·加西亚·莫里坦大使阁下出席我们的会议，他在 2006 年担任由秘书长根据大会第 60/226 号决议建立的联合国常规武器登记册问题政府专家组主席。由于这一专家组仅仅在几星期以前，即 2006 年 7 月 28 日结束工作，我们将会有一次难得的机会来了解最新成果，希望能为我们对这一议题的审议带来新的理念。

在请加西亚·莫里坦大使发言之前，请让我简单介绍他卓越成功的外交生涯中一些要点。罗伯托·加西亚·莫里坦先生从 1991 年起就在阿根廷外交部任职；1989-1993 年担任出席裁军谈判会议和其他涉及国际安全与裁军问题的联合国机构的常驻代表；1993 年至 1998 年担任阿根廷原子能委员会董事会董事；1981 年至 1987 年担任出席裁谈会的副常驻代表；1989 年至 1993 年担任联合国大会第一委员会的常驻代表；1987 年至 1989 年担任外交部长的国际安全问题主任；1999 年至 2002 年担任拉丁美洲事务副秘书长；2002 至 2003 年担任拉丁美洲政治事务总干事；2004 至 2005 年担任对外政治事务副秘书长；目前任外交秘书。

我现在请加西亚·莫里坦大使发言。

加西亚·莫里坦先生(阿根廷)：主席先生，感谢你的友善的话。我就你今天上午提到的最近飞机失事一事向俄罗斯联邦代表团表示哀悼。

由于这是我第一次有幸在此发言，请允许我在发言以前对你作为裁军谈判会议主席而开展的工作表示赞赏。你刚到任就已经开始着手执行一项重大的任务。你的孜孜不倦和满腔热情的态度保证了对裁谈会的有效指导和富有成果的工作，并由此能最终向联合国大会提交我们将在裁军谈判会议目前第三次会议结束时批准的年度报告。在开展这项任务中，你可以信赖我国代表团的支持。我还谨向裁谈会的主持机构表示祝贺，尤其是向联合国驻日内瓦办事处总干事及裁军谈判会议秘书长和裁军谈判会议副秘书长表示祝贺。

我出席本次全体会议的目的是要讨论“军备透明”问题的议程项目，因为这一项目反映出我国对这一问题的特别重视，而尤其是我们对促进和加强各国间建立信任的措施特别关注。

对此，请允许我首先着重讨论这最后一点。建立信任措施的目的是要减少对各国行为的猜疑和误会，从而减少军事对峙的风险。阿根廷始终意识到这一理念是

一种能动的理念，因此深信，实施和加强这一理念不仅可以防止武装冲突，而且也是一种有效的工具，可以通过国防和安全领域内强化的透明度与合作，鼓励政治、经济和文化方面进一步的一体化。

所幸，裁军谈判会议在处理我们今天审议的议程项目方面并不需要从零做起。联合国会员国在不同区域的论坛和事务中在军备透明方面已经完成了重要的工作。请允许我借此机会着重阐述其中的一项倡议，就是联合国常规武器登记册，这一机制无疑已经成为全球范围内通过的一项最重要的建立信任措施。我早先谈到的建立信任措施理念无疑已经体现在联合国会员国的精神之中，因为 1991 年，会员国以压倒多数通过了第 46/36 号决议，从而建立了常规武器登记册。登记册的目的是要创设一个能够显示各国在军事装备方面某些趋势的早期预警机制，而经过 13 年以后，登记册得以成为鼓励各国间的理解、防止可能动摇国际和平与安全的突发事件的有效手段。建立登记册的这项决议同时也规定了对登记册的定期审查。在这方面，请允许我谈论一下担负审查任务的政府专家组工作，因为我在 2003 年以及最近在 2006 年两度有幸担任主席。

正如各位所知，在这两阶段里，我们取得了进展，从而着重表明了会员国对这项机制的日益重视。具体地说，2003 年，扩大了登记册的范围，首先是将按第三类报告的大口径火炮装置系统界限由 100 毫米降低到 75 毫米，其次，并将便携式防空系统纳入了包括导弹和导弹发射器的第七类。这些决定的重要意义是不言而喻的，而尤其是后一项决定更是十分重要。同样在当时，专家组还建议请会员国提交转让小武器和轻武器的资料，从而第一次在登记册内提到了这一类常规武器。

今年 7 月 28 日，政府专家组持续了 2003 年开始的积极趋势和进展，通过了三项重要措施。首先，专家组将第六类(战舰)装备的门槛由 750 公吨降低到 500 公吨。其次，2003 年关于小武器和轻武器的建议由于通过了标准的格式，使希望报告此类武器进出口情况的国家能够这样做，从而使提交的资料更易于确定，更加统一一致，这又是一个进步。你们将看到的格式分为两个部分，并包含了小武器和轻武器的细目，这尽管并不具有定义性质，但是却能表明这些细目中所列的装备。我认为这是我们第一次确定了表明小武器和轻武器具体是指那些装备的文件，尽管这并不构成这些武器的定义。我可以说第三个决定具有重要意义，因为它关系到登记册普遍性问题，涉及到一项共识，就是所提交的资料应当只包括向联合国

会员国转让的装备情况。这一共识的重要性在于它创造了必要的条件, 据此从 2007 年起, 安全理事会的所有常任理事国就都能够参与登记册的资料提供工作。

普遍性问题无疑是对加强建立信任措施具有根本重要性的要素, 对此, 请允许我再讲几句话。首先, 自登记册建立以来, 已有 169 个国家至少有一次参加过其工作, 而只有 22 个国家(15 个非洲国家和 7 个亚洲国家)尚未向登记册提供资料。另一项有助于增加参与国家数量的措施就是通过了“不可反悔”原则, 因此保证那些甚至尚未转让属于目前七个类别内装置的国家都能继续参与, 从而加强了这一重要机制。第二, 普遍性与扩大登记册范围是直接相关的。我刚才提到的关于小武器和轻武器转让问题的新步骤具有的根本意义, 因为尽管这些武器尚未确定专门的种类(例如第八类), 但是通过的标准格式能使更多国家参与, 因为对于这些武器而言, 登记册具有特别的重要性。我这里尤其指的是非洲和拉丁美洲地区。常规武器的登记册今天具有首要的意义, 因为这项登记册帮助公开了全球范围内常规武器转让情况的 97%, 因此, 增加安全领域内透明度便有了可能。我认为这 97% 的总数是登记册重要意义的明证。显然, 要保证各国持之以恒地参与仍然还需要做许多事, 但是我们已经走上了正确的轨道。我深信, 今后修改登记册的工作将会继续使之完善, 从而加强这一重要机制。

我国对加强联合国常规武器登记册的重视从连续担任政府专家组主席中体现出来, 它也是我国政府最近几十年来在分区、区域和全球范围对形成、实施和加强建立信任措施的总承诺中的一项内容。这方面的一个实例就是, 最近我国在缔结武器贸易条约倡议的鼓舞下与其他一些国家一道分发了一项决议草案, 将于大会下届会议进行谈判。我们认为, 不仅在取得常规武器方面做到进一步的透明是可能的, 而且使各方达成共识、保证取得这类武器的方式符合相应的国际法也是可能的。

在评估裁军谈判会议采取何种方式方法、如有可能通过进一步措施, 推动军备透明工作或裁谈会议程上其他任何项目的进展方面, 我国代表团并没有过高的要求。审议一项问题的方式, 无论是正式的还是非正式的, 都不影响问题的重要性, 它只反映出这项问题在某一个时刻得到共识的程度。但是, 目前裁军谈判会议内的僵局(这种情况已经开始威胁到裁军体系、不扩散体系及全球范围的军备管制的稳固性)不应当导致我们降低对裁军问题的唯一全球性谈判论坛所抱有的期待。这并不是裁军谈判会议第一次面临僵局, 但是, 鉴于过去东西方对峙造成的状况, 确实很难理解目前的局面。在目前的情况下, 看一看(真正面对)裁谈会取得

(加西亚·莫里坦先生，阿根廷)

的不理想结果令人心痛，我们有时候自问是否应当改变一些议事规则，取消在决策中达成共识的规则，或者自问在裁谈会以外对各项我们认为很重要的文书进行谈判时机是否成熟。对我们中那些职业生涯中很长一段时间都在裁军谈判会议里度过的人，这种感觉不很舒服。但是僵局的持续同样令人难受。

在并不否认我刚才所说的话的同时，我国代表团也曾几次表示希望看到裁谈会通过一项兼顾所有成员国的利益和突出要点的工作计划来及早恢复会议工作。显然，为了实现这一目标，各国需要在各自的立场中表现出进一步的灵活性。为此，我要重申阿根廷、巴西、哥伦比亚、智利、厄瓜多尔、墨西哥、秘鲁和委内瑞拉代表团在 2005 年 6 月向裁谈会所有成员国表示的承诺以及要求表现出上述灵活性的呼吁，以期保证及时开始实质性谈判。我们在当时的声明中说，我们支持迅速开始谈判，以便缔结一项无歧视和在国际上可核实的文书，来禁止生产用于核武器或其他爆炸装置的裂变材料。我们还认为，尽管在这项文书中应当包含核实方式，因为核实是裁军与不扩散协议的根本要素，但是我们愿意考虑对“香农授权”作修改，以便达成共识，打破本论坛中目前的僵局。

我国代表团希望，美国代表团提出的有关裂变材料禁产条约授权任务的提议可以推动这方面的进展。我们仍然深信，这项条约的通过加上《核不扩散条约》的全面普遍化将能帮助加强裁军与核不扩散体制，以及核能源的和平利用。我借此机会再次呼吁尚未加入条约的各国作为非核武器国家加入条约。

阿根廷认为，本论坛提供的功能尚未充分利用，阿根廷并深信，在争取实现裁谈会目标方面还有很长的路要走。阿根廷依然有意再次作出政治承诺，以便表明我们各国的社会及其政府仍然有决心拟定有关裁军、不扩散与军备管制的文书，使之能够保障更加稳定与安全的世界。

主席：我感谢阿根廷外交部外交秘书的发言，并感谢他对主席所讲的友好的话。非常感谢你前来出席我们的会议。我祝你在今后的工作中一切顺利。

除了阿根廷外交秘书的讲话之外，全体会议期间下列发言者也将发言：美利坚合众国的威廉·马尔赞先生、日本的 Yoshinobu Hiraishi 先生、意大利的卡洛·特雷扎先生、俄罗斯联邦的瓦列里·洛希宁先生、印度的 Jayant 普拉萨德大使、德国的 Bernhard Brasack 大使、荷兰的兰德曼大使。

我现在请美利坚合众国代表威廉·马尔赞先生发言。

马尔赞先生(美利坚合众国): 主席先生, 首先让我就乌克兰的飞机失事表示哀悼。

我国代表团今天发言是要讨论军备透明的问题, 这是裁谈会议程上第七个项目。

军备透明方面的倡议是在冷战结束时因为一些国家对多边安全议程全面关注大规模杀伤性武器、而忽视常规武器问题的情况是否符合现实状况表示关注而提出的。欧洲和其他地方在涉及到常规武器的建立信任措施领域里所取得的成功将军事问题的公开性理念提到了新的高度。国际社会目睹萨达姆·侯赛因在 1990 年入侵科威特, 以及 1980 年代世界各地使用常规武器的其他 30 多个冲突, 得出结论, 各国可以发展一个旨在减少对各国意图的危险的误解、促进各国间信任的透明体制, 来防止这种冲突。各国政府在这一点同各国根据《联合国宪章》的第五十一条进行自卫的主权两者之间作了平衡。经过复杂而曲折的谈判, 达成了联合国大会第 46/36 L 号决议“军备透明”于 1991 年 12 月 6 日得到联合国大会通过。

这项决议发起了两方面行动并驾齐驱的进程。第一项行动建立了《联合国常规武器登记册》, 第二项行动则要求裁谈会开始审议军备透明度的问题。

首先让我透露一下, 我对于《联合国常规武器登记册》有一些偏爱, 因为我从 1995 年起就开始从事这方面工作, 并从 1997 年起一直参加了联合国登记册问题政府专家组。

我已说过, 联合国大会第 46/36 L 号决议建立了一种多步骤进程, 以便实施常规武器转让情况的自愿登记。登记册的目的是要在兼顾各国的合理安全需要以及在最低军备限度情况下不危及安全的原则之同时, 帮助防止军备的过度 and 危及稳定的集结。登记册要求会员国每年向联合国秘书长提供涉及常规武器进出口活动的相关数据, 以便载入登记册。同时, 登记册也请会员国报告其本国生产和采购的军事装备, 以及相关政策。

登记册的技术程序是 1992 年由联合国秘书长指定、大会核准的专家小组拟定的。登记册内包含了军事装备的七大类: 主要作战坦克、装甲作战车辆、大口径火炮装置、战机、进攻型直升飞机、导弹和导弹发射器。

从任何角度看, 登记册取得了巨大成功, 它在军备透明和责任制方面确立了全球的准则, 并且加强了文职人员对军事事务的管制。在登记册运作的 13 年里, 至

(马尔赞先生，美利坚合众国)

少有 170 个国家参加了登记册工作，142 个国家曾三次以上参加该工作，101 个国家至少七次参加这项工作，50 个国家每年都参加这项工作。历年的参加情况由 90 个国家到 126 个国家不等。即使如此，登记册通过对进出口两方面的报告，涵盖了登记册七大类国际武器贸易的绝大部分。尽管有些国家在某一年没有参加登记册报告工作，甚至从未参加过，但登记册仍然纳入了这些国家的许多交易情况。例如，在最新完成的日历年 2004 年记录中，该年未参加登记册报告的 22 个国家的情况也纳入了其他国家的报告，而其中十多个国家从未参加过登记册的工作。美国仍然坚持，应将登记册的每年普遍参与定作一个要坚决实现目标。

秘书长召集的政府专家组对登记册的运作进行定期审查，并且在 1994、1997、2000、2003 和 2006 年对登记册的改善提出了建议。最初的三项建议得出结论，登记册现有的七大类充分地涵盖了国际社会最关注的各类武器。但是，在 2001 至 2005 年期间举行的一系列区域和分区讲习班上得到的反映意见促使最后两次政府专家组会议对登记册作出重大修改。这些讲习班表明绝大多数参与者要求登记册也涉及小武器和轻武器的转让情况，从而加强登记册的现实意义。2003 年的政府专家组对此作出反应，在登记册内增添了便携式防空系统，从而将大炮口径的门槛从 100 毫米降低到 75 毫米，并为自愿报告小武器和轻武器的转让情况打开了门户。前不久刚结束工作的 2006 年政府专家组商定了一项报告小武器和轻武器转让的备选标准格式，并建议有能力报告这类转让的国家向登记册报告，从而将门户开得更大了。政府专家组并同意将战舰和潜水艇的登记门槛由 750 公吨降低到 500 公吨。政府专家组并为所有联合国常任理事国以及常规武器的所有主要出口国的参与奠定基础。这些重大的新内容显示了登记册的持续效用和现实意义。

几分钟以前，各位听取了 2003 和 2006 年登记册问题政府专家组主席、阿根廷外交部副部长罗伯托·加西亚·莫里坦大使的发言。让我借此机会感谢他在日理万机情况下抽出时间担任专家组主席。如果没有他以才干、心血、经验和执著精神来指导我们的工作，我们的努力就远远不会取得如此成功的结果。

安南秘书长在他为 2006 年政府专家组提交联合国大会的报告所作的序言中总结了登记册的作用，他说“在世界致力于阻止破坏稳定的过度集结[常规]武器方面，联合国常规武器登记册发挥着宝贵的作用……当国际社会在谋求裁军和坚决

(马尔赞先生，美利坚合众国)

维持不扩散制度方面遇到重大的挑战时，专家组的工作取得积极的进展尤其令人高兴”。

军备透明度倡议的第二个、可惜远远不那么成功的方面要求裁军谈判会议“尽早地处理过度和破坏稳定的武器集积情况的相互关联……问题，其中包括……通过本国生产所持有和取得的武器，并且制定加强这方面公开性和透明度的普遍和不歧视作法”，并“处理增加有关具有军事用途的高科技的转让和有关大规模毁灭性武器的公开性和透明度问题并拟订其切实实施手段”。对于裁谈会工作没有确定时限。

裁谈会于 1992 年将军备透明度问题列入议程。这是裁谈会十多年来第一个新的议程项目，也是一项直接涉及常规军备管制的项目。在第一年里，举行了非正式会议，向裁谈会介绍这一议题。1993 年，裁谈会建立了军备透明问题特设委员会，委员会开始为增加军事的公开性和透明度制定切实手段而开展工作。可惜，特设委员会分裂成了两个阵营，一个要讨论常规武器的透明度问题，另一个要讨论大规模毁灭性武器的透明问题，而军备透明的讨论就成了对牛弹琴的对话。但特设委员会仍然非常积极，它讨论了 16 项工作文件以及一长串的建议。1994 年的会议期间，特设委员会力图弥合分歧，并为具体建议寻求共同立场，但未取得成功。

1995 年，这些事态为裁谈会内部关于常规武器与核武器两者关系的一般性辩论，而裁谈会当年仅建立了两个特设委员会，即全面禁止核试验条约委员会和裂变材料禁产条约委员会。不错，裁谈会于 1995 年建立了裂变材料禁产条约特设委员会，但是特设委员会由于未能选定主席而从未开会，委员会并因有关重新建立军备透明、消极安全保证和防止外空军备竞赛问题特设委员会方面、以及对建立核裁军特设委员会方面未否达成共识而受到阻挠。这就是使裁谈会今天陷入僵局的起源。

1998 年，裁谈会将军备透明度问题从特设委员会的等级降低到特别协调员层面，对军备透明问题的意义、军备透明问题的的工作范围、以及裁谈会处理军备透明度问题的方式等进行协商。此后，军备透明问题便无法在工作计划的各项提案中恢复其特设委员会的地位。

美国从一开始就坚决支持军备透明度的理念，而且现在继续支持这一理念。令我国代表团失望的是，军备透明问题近年来已经成为裁谈会工作计划的讨论中受

(马尔赞先生，美利坚合众国)

人忽视的次要议题。但是，今年有重点的全体会议讨论明确表明，裁谈会在举行全体会议时是能够就其成员感兴趣的议题进行丰富而又意义的讨论的。因此，我国代表团期待着裁谈会早日作出决定，继续对军备透明问题和裁谈会议程上的其他项目进行深入的讨论，并就裂变材料禁产条约开始谈判。

主席：我感谢尊敬的美利坚合众国代表的发言，我现在请尊敬的日本代表 Hiraishi 先生发言。

HIRAISHI 先生(日本)：主席先生，首先请允许我向你，平特大使表示我国代表团最热烈的祝贺，祝贺你在这重大关头担任裁军谈判会议主席，因为目前裁谈会表现出了十分积极的进展迹象。我们坚信你有能力指导我们圆满完成今年的工作。

根据六主席今年为有效安排我们工作所作的努力，我们欢迎对军备透明问题(TIA)进行分阶段辩论。尽管日本深信，立即对裂变材料禁产条约开始谈判是裁军谈判会议的主要优先事项，但这并不是说就可以忽视议程上的其他项目。当然，加强军备的公开性和透明度有利于防止军备竞赛和军备的过度集结，因此，军备透明被认为对于促进国际裁军具有关键重要意义。日本有意积极参与并推动这些讨论。

军备透明问题之所以被提出来进行审议，联合国常规武器登记册为此所作贡献是不可低估的。登记册是根据由日本与 1991 年当时的欧共体合作向联合国大会提交的军备透明度问题决议而建立的。近年来，每年都有 110 个以上的国家、而从 2004 年以来，更有 170 个国家至少参加过一次登记册工作。据这方面受人尊敬的专家堂胁光郎大使在今年登记册问题政府专家组会议上发言时指出(而且今天上午加西亚·莫里坦大使的发言中也提到了)，由于主要的武器出口国参与了登记册工作，将近 97% 的世界武器转让实现了透明度。鉴于当前国际安全方面的状况，国家往往认为军事秘密对于加强国家安全是至关重要的。但是，联合国如此多的会员国参加了登记册，就表明，可以通过加强军备方面的透明度来实现进一步的共同安全，这一理念已开始深入人心。

同样，联合国常规武器登记册问题政府专家组会议始终取得了大量令人兴奋的成就。将肩扛导弹列为“导弹和导弹发射器”类别下新的分类、对于小武器和轻武器的标准报告格式达成共识，这只是上述成就的最近一些实例而已。

(HIRAISHI 先生, 日本)

据此, 通过对登记册的审查, 登记册作为建立信任的措施所具有的可靠性就得到了加强。此外, 我们在欢迎参与国数量增加的同时, 必须继续努力使登记册普遍化。由于登记册是建立信任的措施, 我们必须通过吸收所有联合国会员国的持续参与而实实在在地建立信任。

在联合国框架内制定一项军备贸易条约的努力也应当受到适当重视。日本与其他六个国家(阿根廷、澳大利亚、哥斯达黎加、芬兰、肯尼亚和联合王国)已经就军备贸易条约分发了一个决议草案。该项条约呼吁所有国家对其军备转让承担责任, 以期减少不受管制和不负责任的武器转让。的确, 通过军备贸易条约在保证军备转让方面的责任、根据联合国登记册登记这方面的转让, 这是相辅相成的措施, 有助于加强建立信任, 据此能加强全球与区域的安全。

我已经说过, 我们在军备透明的国际努力已取得稳步进展。这表明, 国际上对这一问题的重要性也有越来越明确的认识。但是, 我谨提醒各位, 这些努力和倡议已被挪到裁谈会之外。在裁谈会内部, 军备透明被作为一项议程项目。然而, 这几年来, 对此并没有进行实质性的讨论。

鉴于目前国际上的不利安全环境, 我们难道还可以高枕无忧地任由这种情况发生吗? 当然不行。既然承认裁谈会是多边的谈判机构, 那么会议就当然能够也应当在国际上努力改进军备透明方面发挥中心作用。因此, 我们应当以新的目光看待裁谈会的作用, 并探索裁谈会帮助进一步推动军备透明的方式。

为此最首要的步骤就是要认真研究和追踪在全球、区域和国家范围内持续发生的活动, 并确认需要采取进一步行动的问题。另外, 今后建立一个有关各个论坛成就的意见反馈机制对我们的目标也会极有助益。

在这方面, 我赞赏联合国登记册问题政府专家组主席莫里坦大使的发言。直接向裁谈会讲述有关专家组的最新成就、联合国框架内的进展以及军备透明方面的倡议将会极大地帮助我们对透明度问题的审议。我们希望今后每次专家组会议结束之后, 这种作法都能延续下去。

主席: 我感谢尊敬的日本代表的发言以及对主席所讲的友好的话。现在我请尊敬的意大利大使发言。

特雷扎先生(意大利)：主席先生，这是我第一次在你担任裁谈会主席期间发言，因此我向你表示祝贺并衷心希望你担任主席取得成功。你将得到意大利代表团对你的支持。

我谨代表我国代表团就昨天在俄国发生的飞机失事的不幸事件向俄罗斯代表团表示哀悼。

首先，我谨表示感谢你对军备透明问题所作的很有帮助的介绍，这一问题就是我们今天审议的议程项目。

军备透明是裁谈会议程上的一个项目，意大利代表团愿意在目前阶段讨论这一项目。在国家层面上，我们目前对这一议程项目并没有具体的谈判或供探讨的建议。但是，我们认识到，军备透明仍然是裁军和不扩散领域的关键内容。这是密切关系到并补充核实工作的理念。透明度与军备核实这两个理念的组合构成了对裁军领域内建立信任的重大贡献。军备方面透明程度越彻底，对于国家的意图就有越坚定的信任和信心。透明度越彻底，核实工作就越没有必要。具有军事和非军事可能性的活动能做到公开和透明的越多，这些活动引起人们怀疑其军事含义的疑虑就越小。从事暗地里的活动会使各国更难以取得国际社会的信任。

透明度是一项“横向问题”。如果可以用我的母语意大利语来讲，我们使用的就是“*trasversale*”一词，即“*transversal*”（横向、横截的），意指它对军备和裁军的所有方面都是共同的，无论是常规的还是非常规的。

在常规武器领域里，迄今取得的一项重大成就就是《联合国常规武器登记册》。我谨对阿根廷外交部副部长加西亚·莫里坦大使的全面介绍表示赞赏，他曾经担任军备透明度问题政府专家组主席，并主持了登记册工作。他的发言不仅对透明问题而言、而且也对他所提到的、对我们审议具有关键意义的其他问题而言，都是十分重要的。关于登记册，我们希望有更多的国家积极地参与这项工作。认为登记册内未包含更多种类的武器装备不能成为不支持登记册的理由。

对于大规模杀伤性武器也需要透明。我在这里暂且不谈论化学武器和生物武器方面的透明问题。这些武器装备已经不再裁谈会议程上了。正因为裁谈会内的谈判，这两类武器现在受到了具体国际条约的约束，从而在现有适当的论坛内得到处理。但是核武器却不是这样，众所周知，核武器并不受到全面性条约的约束。

(特雷扎先生，意大利)

核裁军的许多方面不仅已经列入裁谈会的议程，而且目前是我们各项工作安排中最主要的内容。

我认为，多年来，核武器军备方面的透明度已经通过有关裁军和不扩散方面的双边和多边条约、并通过单边的倡议而实现了。报纸和专门的出版物广泛报道了包括核武库在内的现有武器库存数字。斯德哥尔摩国际和平研究所《年鉴》以及战略所《军事平衡》等出版物是许多人广泛查阅的资料。这些出版物对于我们的工作具有极端宝贵的价值。但是更为重要的是会员国本身宣布的官方数字。因此，我们欢迎今年一些核武器国家在裁谈会有关核裁军的谈判期间所作关于其武器库存方面的报告。我们鼓励更多的国家对于已经削减以及仍然保存的武器库存方面军备问题能表现出更多的透明度。在大多数情况下，关于核武库及核裁军方面的透明度能够加强信任，并产生稳定局势的效果。

让我再加上一个与我们审议有关的方面：我指的是“合作减少威胁”倡议，而八国“全球伙伴关系”是其最重要的表达形式。全球伙伴关系不仅是大规模杀伤性武器裁减方面的一项机制(我谨回顾我国代表团在这方面的发言和倡议)，而且也是在包括核武器在内的大规模杀伤性武器领域中实现透明度的相关机制。

最后，我们注意到，在议程项目七之下，有一个国家的代表团要求讨论肩扛导弹的问题。我国意识到这类武器落到非国家行动者手中会产生的动乱后果，并回顾欧洲联盟、欧安组织、八国集团、小武器和轻武器行动纲领以及瓦森纳安排对这一问题的发言和表达的立场，而今天我们听到了要将肩扛导弹列入《联合国常规武器登记册》的意见。因此，我们也愿意在裁军谈判会议上进一步讨论这项问题。

主席：我感谢意大利大使的发言及对主席所讲的友好的话。我现在请尊敬的俄罗斯联邦大使瓦列里·洛希宁先生发言

洛希宁先生(俄罗斯联邦)：主席先生，首先，我对你代表裁谈会和你本人就导致 170 人丧生的空难事件所表示的哀悼和慰问表示衷心感谢。我们并感谢阿根廷外交部副部长以及我们的同僚所表示哀悼。

主席先生，我们知道你是有经验的外交官，具有渊博的知识和宽阔的视野，正因为此，我们深信你作为裁谈会主席所担负的任务会取得圆满成功，而且我们愿意力所能及的任何方式来帮助和支持你。

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

谈到我们今天讨论的议题即军备透明度问题，我们对这一问题极为重视。俄国传统上一直支持加强军备领域相互信任的措施。以公开性作为加强信任与安全的一种方式是全球和区域范围军备管制的重要内容。在这方面，我们在限制和减少战略和常规武器的双边、多边和全球协议框架内已经取得了很大的成就。显然，这里需要做到十分微妙的平衡。通常，透明度应当符合某一条约或协议的目标。透明度不应当削弱主权国家的安全、降低其武器的作战能力，或成为武器扩散的渠道。

在今年裁军谈判会议的有重点专题辩论过程中，我们已经审议了核武器领域的透明度问题。我们并且已经就透明度和建立信任措施问题进行了富有成果的讨论，这些措施今后涉及有关防止在外层空间部署武器、防止对外层空间物体使用或威胁使用武力问题的条约。今天，我们谨谈一下俄罗斯代表团尚未提到过的军备透明度问题的一些方面。

《联合国常规武器登记册》对于在国际关系中建立信任与安全都是一项重要的机制。我国经常地向登记册提供数据。我们欢迎在登记册内添加便携式反导弹系统的分类，因为这是一种十分敏感的武器。我们对于联合国有关登记册运作与发展问题的政府专家组最近完成的工作所取得的成果感到满意。政府专家组最终得以拟定并协商通过提交联合国大会第六十一届会议的联合国秘书长报告。2003年和2006年，政府专家组为登记册的发展提供了良好的先例。在这里，我们应向政府专家组主席莫里坦先生的富有成果的工作表示感谢。

在这方面采取一步一步慢慢走的务实方式在目前情况下是最现实和最为人接受的方式。我们认为，普遍参与这一重要目标应当在登记册今后的发展中成为主要趋势。

关于武器的供应问题，透明度的扩展当然不应威胁到进口国的国家安全，也不应阻止其根据《联合国宪章》第五十一条取得行使合法的自卫权的能力，同时也不应当在合法的武器出口渠道上设置障碍。这一点尤其涉及到关于军备贸易的新的国际条约设想。我们在处理武器转让方面不能以任意设定的标准为准则。

俄国支持联合国在履行《联合国小武器和轻武器问题行动纲领》基础上来解决小武器和轻武器扩散方面的问题。增加小武器和轻武器运输方面透明度的问题吸引了国际社会的极大关注。我们并不认为为审查联合国行动纲领而举行的小武器

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

和轻武器问题会议的工作没有取得成果。没有人谈到需要修改行动纲领。相反，所有的代表团都着重指出了齐心协力、制止小武器和轻武器非法贸易的重要意义，其重点在于处理国家和区域层面的具体问题。有必要继续提出一些具体措施，以便防止将小武器和轻武器从合法的贸易扩散到非法的交易中。这些措施包括停止无许可证或凭过期许可证生产小武器和轻武器。

俄国主张在防止小武器和轻武器不受管制的扩散方面加强区域合作。俄国积极参与了 2006 年 5 月 17 日在维也纳举行的欧安组织安全合作论坛小武器和轻武器问题特别会议的工作。在这次会上，就改善登记工作、就小武器和轻武器的标识、以及防止便携式反导弹系统的非法扩散的措施的问题，审议了一些重要的建议。在反恐怖主义的工作中，我们特别重视保证有效管制这系统。区域范围内通过的有关加强这类系统出口管制各项文书的条款应当扩大到其他地区。

《欧洲常规武装力量条约》的一项成就就是受到《通知和信息交流规程》管制的可靠的透明度体制。俄国每年就五类常规武器提供信息，其中还包括“侧面部件”的详细数据。我们每年接纳 40 多次国际检查，来肯定我们数据的真实性。从技术观点看，一切都在正常进行。但是，经修改的《欧洲常规武装力量条约》的生效拖延了一年多，这并不是我们的错。俄国遵守了 1999 年在伊斯坦布尔签署《修订协定》时达成了涉及该项条约的一切协议。我们在审查《条约》运作情况的第三届会议上重申，由于在军事和政治方面的巨大变化，《条约》很大程度上已经过时，已脱离现实。由于北约的扩大，条约的基本限制(包括集团和地区的界限)已经开始松懈。有些国家对于俄国建议在 2007 年底以前保证经修订的《条约》生效所持的非建设性的立场阻止了会议通过一项最后文件。我们认为这次会议的结果并不令人满意，而且我们认为《欧洲常规武装力量条约》方面的总的事态也并不令人满意，因为这项《条约》本来应当成为欧洲安全的基石。俄罗斯联邦正在继续对会议的结果以及北约国家的立场进行彻底分析。我们将从这一分析中得出结论，为我们今后对于本《条约》的履行以及与西方国家就《条约》问题的对话确定今后的方向。

1999 年建立信任和安全措施问题的《维也纳文件》为保障这一地区透明度发挥了重要作用，该项文件不仅对欧安组织成员国的军队人数、而且对于欧洲大陆大规模军事演习和部队重新部署情况都提供了持续的透明度。但是，为了进一步

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

加强欧洲的安全，在 1990 年代安全合作论坛上达成的涉及欧安组织军事和政治方面的许多协议(包括《维也纳文件》)都需要立即更新。

在《开放天空条约》(透明度正是这项条约的主题)的框架内，与所有缔约国开展的切实合作正在逐渐稳步地加强。出现的技术问题就从技术角度来解决。我们期待着缔约国之间在实施《条约》方面取得进一步的成功并开展建设性的交往。

我们有兴趣使《瓦森纳安排》和《海牙行为准则》尽可能有效地得到实施。对此，参与这些安排的各国严格履行其义务是至关重要的。我们认为，实施《瓦森纳安排》的主要任务就是防止武器的过度集结以致威胁稳定。至于《海牙行为准则》，从客观上看，有必要将其转换成防止弹道导弹扩散领域方面的真正多边透明和信任机制，而联合国对此可以发挥主导作用，从而使之成为团结各方、而不是划分新的界线的机制。在导弹这一类敏感领域内实现真正的透明不能是单方面的。这要求所有国家平等地参与。我们认为《行为准则》是这一问题达成具法律约束力的多边普遍条约过程中的第一步。而这正是我们发起倡议，修改《准则》、促使拥有大规模导弹计划的各国加入准则的目的所在。

我们认为，全面地审视外层空间方面所有建立信任措施的时期已经成熟。俄国提出的题为“外层空间活动中的透明度和建立信任措施”的第 60/66 号决议在联合国大会第六十届会议上几乎得到了全体一致的支持，这就表明全世界对于保证外层空间活动的可预测性具有高度的关注。我们计划向联合国大会第六十一届会议第一委员会提出一项这一决议的订正稿，我们并促请各方支持它。我们有意在不久的将来向裁军谈判会议各代表团分发决议草案。

今年 4 月，联合国裁军审议委员会对于常规武器领域内的透明度和建立信任措施问题完成了有益的工作。可惜，如同 2003 年一样，会议并没有达成对于建立信任措施的共识。会议仅仅通过了一项程序性报告。但是，对此没有人说委员会没有必要，也没有人对多边性的重要意义提出质疑。我们欢迎委员会工作的恢复，并希望在委员会今后两年的实质性工作中我们能就常规武器领域内的透明度和建立信任措施的建议问题达成共识。

裁军谈判会议在对这一重要项目的深入审议方面已经积累了很多经验。1992 和 1994 年的裁谈会军备透明特设委员会曾作过很好的工作。1998 年，设立了透明度问题特别协调员的职位。1998 年的讨论表明军备透明度是有助于加强相互信

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

任、防止军备供应过度而动摇稳定、为全面裁军创造有利氛围的一项因素。我们赞同这种作法。

俄国代表团不会反对根据载于 CD/1693/Rev.1 号文件的“五大使提议”最新文本而对裁军谈判会议工作计划的问题达成共识，其中包括任命一位有关议程项目七的特别协调员。该协调员可以分析各国对于裁军谈判会议在这方面作用所持的态度。除其他外，裁谈会可以制定建议和标准，以便加强常规武器领域内透明度和建立信任措施的实际效果。同时，裁谈会不应当重复已经在区域或者全球范围内进行的工作。此外，目前阶段，优先的要务原则上应当是履行现有的义务，并且普及已经生效的各种制度，而不是要达成新的协议。当然，现在最重要的问题在于质量，而不是数量。

我们的发言可能看起来比较长，但是这一议题十分重要，而且我们认为有必要详细阐述俄国对这一至关重要的问题所持的立场。

主席：我感谢尊敬的俄罗斯联邦大使的发言，以及对主席所讲的友好的话，我现在请尊敬的印度大使普拉萨德发言。

普拉萨德先生(印度)：主席先生，首先请允许我代表我国代表团祝贺你在裁谈会两届会议过渡期间的重要关头担任裁谈会主席，并向你保证我国代表团将会充分合作。我们谨借此机会正式表示我们对你的前任、塞内加尔的卡马拉大使出色地指导了裁谈会的工作表示赞赏。在他担任主席期间对于消极安全保证以及全面裁军方案所开展的分阶段讨论很有助益、富有成果。我们并希望热烈欢迎阿根廷外交秘书罗伯托·加西亚·莫里坦大使参加我们的会议，我在 20 年以前就曾经与他一起在裁谈会中密切合作过。我们赞扬他在领导审查《联合国常规武器登记册》运作情况的政府专家组工作取得成功。

随着我们目前对军备透明度问题进行的分阶段讨论，我们就即将完成对裁谈会议程上所有问题的讨论过程。尽管这些讨论有助于明确地归纳总结出不同的问题，使各方能对成员国的优先事项和关注有进一步理解，并且为裁谈会提供了富有成果的动力，但是我们希望这些讨论也能够在推动有关工作计划问题的共识方面起到作用，因为这是讨论的关键目标，而且仍然是我们今后的主要任务。

(普拉萨德先生, 印度)

所有国家都有进行自卫的神圣权利，这是《联合国宪章》庄严规定的。据此，各国就有权为自身的安全取得武器，其中包括输入武器。各国生产武器、从事军备贸易的权利是得到公认的。因此，加强军备透明度的措施必须以尊重这些权利为基础。同时，这些措施还应当兼顾各国合理的安全需要，以及在尽可能限制军备水平的基础上不减损安全的原则。

在区域和分区域范围内鼓励军备透明度的措施应当兼顾各地区的具体特点，力争加强各国的安全并在各国之间建立信任。透明度要求有起码的和平意图及稳定；否则，透明度只会暴露国家的弱点。

与其他建立信任措施一样，鼓励军备透明度的措施应当是自愿的和各国共同商定的；只有这样，各国才能够尽可能广泛地参与并有效地帮助建立信任的进程。

国际社会对于包括小武器和轻武器在内的常规武器非法贸易增加感到担忧是有理由的，这些贸易使各国间和国家内部的冲突得以持续、助长了全球恐怖主义，并且与包括毒品贩运在内的其他跨国有组织犯罪也有瓜葛。向非国家行动者、尤其是恐怖主义集团非法转让军备给已经成为各国安全的一个重大威胁。

各国早就认识到军备透明度的必要性，并总体上一致认为，加强透明度能大幅度推动在各国间建立信任和安全，而且将有助于发现武器的非法转让。据此，联合国大会在第 46/36H 号决议中呼吁所有国家将消除所有种类军事装备的非法武器转让列为优先要务，而十年之后的 2001 年，联合国会员国对有关小武器和轻武器问题达成了行动纲领，以期防止、打击和消除小武器和轻武器的非法贸易。

大会通过第 46/36L 号决议之后一年，1992 年，建立了普遍和非歧视性的常规武器登记册，这是推向军备透明度的重要步骤。登记册得到了较高的参与程度。1999 年以来，每年都有 100 多个国家提交报告，而 2001 年有 126 国家参加，达到顶峰。我们希望参与登记册工作的国家数量能更大，希望那些尚未提交年度报告的国家今后能够提交报告。

联合国登记册已演变成每三年一次由政府专家组开展审查。有重要意义的是，政府专家组上月完成了其对登记册的最近一次审查，一名来自印度的专家积极参与了这场审查，建议有愿望的国家可以依照一项备选标准格式向登记册报告其小武器和轻武器的转让情况。政府专家组并建议降低战舰和潜水艇的报告门槛。

(普拉萨德先生，印度)

印度支持联合国登记册这项重要的全球建立信任措施，并且经常地就既定类别内常规武器的进出口情况提交年度报告。我们坚持加强常规武器方面的透明度准则，并认为联合国登记册是国际上促进所有军事事务公开性和透明度的总努力之一部分。

迄今为止，军备透明度只被理解为对有关常规武器转让的报告这一有限的范围；事实上，关于国防开支的报告工作透明度也能够帮助建立各国间的信任。我们认为，登记册内包含的武器种类应当作一些调整，使之更适应各国的安全关注。我们支持将肩扛导弹列入 2003 年登记册内的第七类，并希望在将小武器和轻武器纳入登记册范围之内的工作能取得更大进步。

尽管透明度本身并非目的，但是军备方面的公开性和透明度得到加强确实能够增进信任、促进稳定、帮助各国力行克制、缓解紧张局势，并巩固区域和国际和平与安全。大会第 60/226 号决议请裁谈会考虑在军备透明度领域内继续开展工作，因此，裁谈会遵循该项决议处理这一问题是很有助益的。

最后，我谨向俄罗斯联邦代表团表达我国代表团对令人悲痛的空难事件的哀悼。

主席：我感谢尊敬的印度大使的发言，并感谢他对主席所讲的友好的话。我名单上下一位发言者是德国的 **Brasack** 大使。

Brasack 先生(德国)：主席先生，在你卓越地担任主席期间这是我第二次发言，为此我感到荣幸。首先，我谨感谢你今天上午介绍了这一项目，我认为你的介绍由于提到了我们今天程序的历史背景，而使我们的辩论有了重点，也有了全面的视野。

其次，我象我的同僚一样，希望感谢 2006 年联合国登记册政府专家组主席加西亚·莫里坦大使的发言，我认为他指出了今天上午会议的重要结果。顺便提一下，他并谈到，2003 年，肩扛导弹被明确地列入了这一登记册的设想之中，而这可能对于我们明天举行的辩论具有重要意义。

正如我们的日本同僚所说，我认为在裁谈会对政府专家组的工作结果作这一类的介绍对于在所谓联合国裁军机制的各机构之间推动相互交往也很有助益。我认

(Brasack 先生, 德国)

为这是我们多年来一直努力追求的目标。因此，也许在裁谈会报告政府专家组工作结果的这种作法今后可以延续下去。

在这一议程项目之下，我很高兴地着重指出联合国大会两年期决议，题为“军事情况的客观情报，包括军事支出的透明度”，我国代表团认为这也是一项重要的透明度工具。

这项决议是由德国/罗马尼亚提出的两年期决议。决议已经有长久的历史。决议最近于 2005 年经协商获得通过，从而如我指出的那样将成为一项两年期决议，因此将在 2007 年再次列入议程。

接下去请让我对这项决议的运作方面作一些一般性评论。今年，在各国政府对联合国维持并运作的两项全球性军备透明度机制的参与方面有了很大进步，这两项机制就是常规武器登记册和根据荷兰、德国与罗马尼亚分别提出的决议而设置的《军事支出标准报告表》。令人兴奋的是，第一次参加两项军备透明度机制的国家数量继续增加，在过去一年里这一数字有了很大增加。

据联合国军事支出标准报告表系统记录，各国政府的参加日益增加，令人振奋，而且提出的报告数量打破了记录。这项标准化的报告表格涵盖了在人员、行动和维持、添置和建造、研究与发展各方面的开支情况。迄今为止，已经有 115 个以上国家的政府积极地参加了这一进程，总计共占全球军事开支的 80% 左右。

联合国裁军事务部正在持续努力，使各方熟悉这些机制的程序，以便鼓励更多国家、更始终一贯地参与这项工作。2004 年和 2005 年在对此关注的国家政府协助下开展了一系列区域和分区讲习班，讲习班的重点放在《内罗毕宣言》的签署国，其中包括非洲之角、东非和大湖区的国家，以及属于南部非洲发展共同体的国家，同时并邀请联合国裁军事务部、荷兰、瑞典、挪威和联合王国参加。

2004 年 8 月 18 日至 20 日由联合国裁军事务部在斐济南迪为属于太平洋岛屿论坛的会员国举办的区域讲习班上，联合国《军事支出标准报告表》也得到了讨论，而且还在裁军事务部于 2005 年 4 月 25 日在华盛顿特区举行的美洲国家组织半球安全问题委员会全体会议上所作的介绍中得到了讨论。这些活动都有助于加强和维持全球透明度机制的进展，据此可以实现其各自的建立信任和控制军备目标。此后，这些活动还在一直持续地开展。

(Brasack 先生, 德国)

我借此机会呼吁那些仅参加过一次或几次的国家持续一贯地参加。仅仅实现各国持续一贯地参加, 每年就能大幅度增加参与国的数量。据此, 可以推动透明度方面的共同目标。

回到裁军谈判会议问题, 本代表团同时深表失望, 正如美国代表团今天上午在介绍中指出的, 军备透明度问题一直是裁谈会中受人忽视的问题。众所周知, 德国支持五大使的订正建议, 要建立裁谈会工作计划, 提议在题为“军备透明度”的议程项目七项下任命一位特别协调员, 以征询成员就处理这一问题的最佳方式的意见。

我国代表团认为这是最起码的事情。为此, 我们很高兴地支持美国代表团、日本代表团以及俄罗斯代表团的呼吁, 继续在这一机构内对这一问题开展有计划、有实际意义的深入讨论。

从广义的角度看, 军备透明度的增加有助于进一步建立信任, 并加强国际领域安全。作为建立信任和建设安全的措施, 透明度是全球和区域范围内军备管制的一种重要形式。透明度可消除各国间军事政策的猜疑, 并消除突发事件的可能性。这是使国家军事政策更为透明、以此消除对军事政策误解的手段, 因此并帮助减少军事侵略的可能性。相互交流军事信息和相互进行军事视察是促进对各国军事能力与活动进一步理解的手段, 因此能够帮助减少危机的潜在发生。有效的信息交流也构成了有效核查措施的基础。

主席: 我感谢尊敬的德国大使的发言, 现在我请现在名单上最后一位发言者荷兰的兰德曼大使发言。

兰德曼先生(荷兰): 首先, 我也希望向俄罗斯同僚表达荷兰对悲惨的空难事件深表哀悼。我本人曾在这一地区多次作大量的空中旅行, 因此不得不感到一种个人的损失。

请允许我感谢阿根廷的加西亚·莫里坦副部长简明有力的介绍, 并感谢他卓越地担任了政府专家组主席, 该小组进行了第五次审查对并对《联合国常规武器登记册》作了进一步改进。

(兰德曼先生, 荷兰)

正如有些与会者了解的那样, 我的一位前任 **Wagenmakers** 大使就是登记册的创始人, 当时他曾建议并主持了实现登记册的谈判。荷兰尤其希望政府专家组工作取得积极成果。专家组就三个方面进一步扩大了联合国登记册的范围, 专家组主席以及以前的几位发言者已经提到了这一点。

第一, 专家组建议, 仅涉及联合国会员国之间的常规武器的国际转让应当向登记册报告。专家组根据这一方式和这项建议, 为一个重要国家再次向登记册通报有关的转让情况铺平了道路。

第二, 专家组决定扩大登记册第六类的通知义务。据此, 对于战舰和潜水艇方面的信息交流就扩大了, 现在登记册涵盖了所有 500 公吨以下的、装备有射程至少达 25 公里的导弹或鱼雷的各类海军舰艇。

第三, 专家组对通知小武器和轻武器转让情况的备选标准格式达成了共识。这就使愿意汇报的国家也能够对这些数据提出报告。荷兰认为, 通过小武器备选标准格式是一项重要的协议, 因为这使得各国能更便利地了解这类武器转让的信息。

专家组取得了三项主要成就, 就进一步推进了联合国登记册的总目标, 即军备方面的切实透明度。专家组每三年举行一次会议, 自 2003 年以来同时在加西亚·莫里坦大使的英明领导下, 表明能够取得实际的进展, 专家组在枪炮口径以及肩扛导弹方面扩大了登记范围。

荷兰根据政府专家组的三年周期, 只在相应年份提出联合国关于“军备透明度”问题的决议案, 目的是要使专家组得到肯定, 并能得到专家组的报告。今年专家组提出一项报告, 因此各位可以期望很快会有涉及这一问题的决议草案。荷兰希望如同往年一样, 根据这项草案取得联合国对政府专家组成果的更广泛支持, 希望得到秘书长通过报告, 并为政府专家组 2009 年下次审查和进一步改进联合国登记册而获得授权。这项决议涉及到的的是一个有实际效用的进程。

最后, 荷兰将继续积极参与涉及到《联合国常规武器登记册》的活动。联合国关于登记册问题的早先区域性讲习班使更多的国家参与了登记册工作。因此, 荷兰计划今后将为有关军备透明度问题的新的区域讲习班作出贡献。

主席: 我感谢尊敬的荷兰大使的发言, 我现在请尊敬的中国大使发言。

成先生(中国): 主席先生, 首先, 我也要向俄罗斯代表团表示中方对俄罗斯客机失事的哀悼。主席先生, 我也要祝贺你担任裁谈会主席。中国代表团愿继续配合你的工作。

我们欢迎裁谈会就这个军备透明问题进行讨论。我们赞赏阿根廷副外长 GARCÍA MORITÁN 大使刚才就联合国登记册专家组作的介绍。在九十年代, 裁谈会曾就军备透明问题进行过讨论。在此我想阐述一下中方的有关立场。

首先, 军备透明的目的是促进国际和平、安全和稳定。适当可行的军备透明措施, 可以增进各国之间的理解和信任, 减少不必要的疑虑。另一方面, 奉行以互信、互利、平等协作为核心的新安全观, 营造良好的国际安全环境, 也有利于军备透明的开展。

其次, 军备透明应遵循“各国安全不受减损”的原则。根据《联合国宪章》, 各国享有单独或集体防卫权利。各国有权拥有和维持与其合理自卫需要相符的军事防卫能力。任何军备透明措施均不应损害和削弱各国上述的权利。

第三, 军备透明措施应合理、可行, 考虑各国的具体情况, 应由各国自愿、自主决定。由于各国、各地区的政治、军事、地缘条件、安全环境不同, 各自军事力量与军备发展水平存在着差异, 对各国不宜强求一致的透明水平和措施。

第四, 要客观看待军备透明的作用。军备透明并不是灵丹妙药, 军备透明对增进国际和平与安全有积极意义, 但两者绝非简单的因果关系。增进国际和平要靠多方面的努力, 仅仅军备透明并不必然带来安全。说到底, 军备透明只是一种建立信任措施。

联合国常规武器转让登记册在增进国家间信任方面发挥了某些有益的作用。中国以积极和建设性态度参加了登记册相关工作, 为其建立、发展和完善作出了努力。我们希望登记册能正常、有效地运作, 并不断提高普遍性, 以更好地实现其初衷。

我们从 1993 年起就参加了联合国常规武器转让登记制度, 但是, 由于有关国家执意在登记册中登记向中国台湾省出售武器情况, 违背了联大有关决议的精神及登记册的宗旨和原则, 中国自 1998 年起被迫决定暂停参加登记。日前, 联合国常规武器登记册政府专家组达成了向联大提交的报告, 其中确认登记册仅登记联合国成员国之间的武器转让情况。有关国家也已表示, 其将按照联大决议的要求从明年起停止向登记册登记售台武器情况。我们希望上述承诺尽快得到落实, 以便为中方恢复参加登记扫清障碍。

主席：我感谢尊敬的中国大使的发言以及他对主席所讲的友好的话。

今天的发言名单到此结束。现在是否还有代表团希望发言？似乎没有人要发言。

我们在斯洛伐克担任主席期间的工作提案大纲内设想有机会举行一次非正式全体会议，继续讨论这一议程项目。我们没有收到任何代表团关于举行这次会议的要求。我谨再问一次各国代表团是否有这种意愿？如果是这样，下一次全体会议将定于明天，8月24日星期四上午10时举行。在明天的会上，裁谈会将听取国际原子能机构代表塔里克·拉乌夫博士介绍禁止生产用于核武器及其他核爆炸装置的裂变物质问题。会后将举行非正式全体会议，届时各代表团将有机会提问，并对介绍提出意见。今天上午的会议到此结束。

下午 12 时 05 分散会。

-- -- -- -- --